

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 11 JANVIER 1921.

1^o Proposition de loi modifiant les lois du 11 avril 1895 relative à la formation des listes des électeurs communaux et du 12 septembre 1895 relative aux élections communales.

2^o Proposition de loi modifiant la loi communale du 30 mars 1836 révisée et complétée par différentes lois subséquentes tendant spécialement à la nomination des bourgmestres par les conseils communaux.

3^o Proposition de loi modifiant certaines dispositions du Code électoral ⁽¹⁾.

1^o Wetsvoorstel tot wijziging der wet van 11 April 1895 op het opmaken van de kiezerslijsten voor de gemeente en der wet van 12 September 1895 op de gemeenteverkiezingen.

2^o Wetsvoorstel tot wijziging der gemeentewet van 30 Maart 1836, herzien en aangevuld door verscheidene latere wetten, en inzonderheid tot benoeming van de burgemeesters door de gemeenteraden.

3^o Wetsvoorstel tot wijziging van sommige bepalingen van het Kieswetboek ⁽¹⁾.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
M. WAUWERMANS AU TEXTE PROPOSÉ
PAR LA COMMISSION.

*Modifications à la loi communale
du 30 mars 1836.*

ART. 2.

Substituer au texte actuel de l'article 2 le texte suivant :

I. — Les conseillers sont élus directement par l'assemblée des électeurs de la commune.

AMENDEMENTEN DOOR DEN HEER WAUWERMANS INGEDIEND OP DEN TEKST DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD.

*Wijzigingen in de gemeentewet
van 30 Maart 1836.*

ART. 2.

Den huidige tekst van artikel 2 te vervangen door den volgende tekst :

I. — De raadsleden worden rechtstreeks gekozen door de vergadering van de kiezers der gemeente.

(1) Propositions de loi, n^{os} 16, 154 et 387 (session 1919-1920).
Rapport, n^o 22.
Amendements, n^{os} 39 et 50.

(1) Wetsvoorstellen, n^{rs} 16, 154 en 387 (zittingsjaar 1919-1920).
Verslag, n^o 22.
Amendementen, n^{rs} 39 en 50.

Le bourgmestre est nommé parmi les échevins; néanmoins, le Roi peut, de l'avis conforme de la députation permanente, nommer le bourgmestre hors du conseil, parmi les électeurs de la commune âgés de 25 ans accomplis.

Le bourgmestre, lorsqu'il est nommé hors du conseil a, dans tous les cas, voix délibérative dans le collège des bourgmestre et échevins. Il est de droit président du conseil avec voix délibérative.

II. — Les échevins sont élus par le conseil parmi ses membres. Ils sont nommés pour un terme de six ans.

III. — Le jour où il est procédé à son installation, le conseil arrête, en tenant compte des délais établis par les dispositions suivantes, le jour de l'élection des échevins. Néanmoins, cette date devra toujours être fixée endéans la quinzaine qui suit le jour où le conseil aura été installé.

IV. — La séance, au cours de laquelle il sera procédé à la nomination des échevins, sera présidée par le doyen d'âge du conseil communal.

Il signe les convocations à cette séance.

Les convocations sont faites par écrit et à domicile au moins deux jours avant celui fixé pour le scrutin.

Elles renseignent le nom des conseillers qui sollicitent leur nomination à une place d'échevin.

V. — Le conseiller communal qui sollicite sa nomination à une place

De burgemeester wordt benoemd onder de schepenen; de Koning kan echter, op eensluidend advies van de bestendige deputatie, den burgemeester buiten den raad benoemen onder de kiezers der gemeente, die volle 25 jaar oud zijn.

Wordt de burgemeester buiten den raad benoemd, dan heeft hij, in elk geval, beraadslagende stem in het college van burgemeester en schepenen. Hij is van rechtswege voorzitter van den raad en heeft er beraadslagende stem.

II. — De schepenen worden door den raad onder dezès leden gekozen. Zij worden benoemd voor een tijdperk van zes jaar.

III. — Den dag waarop tot zijne aanstelling wordt overgegaan, stelt de raad, met inachtneming van de tijdruimten voorzien bij de navolgende bepalingen, den dag vast voor de verkiezing der schepenen. Deze dag moet echter, in elk geval, worden bepaald binnen veertien dagen na den dag der aanstelling van den raad.

IV. — De vergadering, waarop wordt overgegaan tot de benoeming der schepenen, wordt voorgezeten door het oudste lid in jaren van den gemeenteraad.

Dit lid onderteekeut de oproepingsbrieven voor die vergadering.

De oproeping geschiedt schriftelijk en wordt ten huize besteld ten minste twee dagen vóór dien, welke voor de stemming is bepaald.

De oproepingsbrieven vermelden den naam der raadsleden die vragen om tot eene plaats van schepen te worden benoemd.

V. — Het gemeenteraadslid, dat vraagt om tot eene plaats van

d'échevin en fait, par écrit daté et signé, la déclaration au secrétariat communal cinq jours avant le jour fixé pour le scrutin.

Si plusieurs conseillers sollicitent ensemble leur nomination aux sièges d'échevins, ils déposent une déclaration unique dans laquelle ils indiquent l'ordre dans lequel ils présentent leurs candidatures.

Les déclarations sont reçues par le doyen d'âge du conseil, assisté du secrétaire communal, soit de 10 à 12, soit de 14 à 16 heures. Ils en donnent récépissé.

VI. — Si, à l'expiration du délai de 14 à 16 heures, prévu à l'alinéa précédent, le nombre des candidats est égal au nombre des mandats à conférer, les candidats sont proclamés élus. Il est dressé procès-verbal du fait par le doyen d'âge et le secrétaire communal; copie de ce procès-verbal est envoyée aux membres du conseil communal avec avis que les conseillers élus comme échevins prêteront serment et entreront en fonctions au cours de la séance du conseil qui avait été fixée pour procéder à l'élection.

VII. — Si le nombre des candidats dépasse celui des mandats à conférer, le doyen d'âge, assisté du secrétaire communal, dresse procès-verbal du fait.

Le doyen d'âge formule et fait imprimer à l'encre noire, des

schepen te worden benoemd, doet daartoe, bij gedagteekend en onder-teekend geschrift, de verklaring op het gemeentesecretariaat vijf dagen vóór den dag bepaald voor de stemming.

Indien verscheidene raadsleden te zamen vragen tot schepenen benoemd te worden, dienen zij slechts ééne verklaring in, waarbij zij aanwijzen in welke volgorde zij hunne candidaturen stellen.

De verklaringen worden gedaan in handen van het oudste lid in jaren van den raad, bijgestaan door den gemeentesecretaris, hetzij van 10 tot 12, hetzij van 14 tot 16 uur. Daarvan wordt ontvangstbewijs afgeleverd.

VI. — Indien, na het verstrijken van de tijdruimte van 14 tot 16 uur, bij het vorig lid voorzien, het getal kandidaten gelijkstaat met het getal te begeven mandaten, worden de kandidaten verkozen verklaard. Daarvan wordt proces-verbaal opgemaakt door het oudste lid in jaren en den gemeentesecretaris; afschrift van dit proces-verbaal wordt aan de leden van den gemeenteraad toegezonden met bericht dat de tot schepenen verkozen raadsleden den eed zullen afleggen en in bediening zullen treden in den loop der vergadering van den raad, welke werd bepaald om tot de verkiezing over te gaan.

VII. — Zijn er meer kandidaten voorgedragen dan er mandaten te begeven zijn, dan wordt daarvan proces-verbaal opgemaakt door het oudste lid in jaren, bijgestaan door den gemeentesecretaris.

Het oudste lid in jaren stelt de stembrieven op naar het model voor-

bulletins de vote conformes au modèle prescrit pour les élections communales.

VIII. — *Les opérations électorales et la répartition des sièges se feront conformément aux articles 258 à 266 du Code électoral, sauf les modifications résultant du fait qu'il n'est pas présenté de candidats suppléants.*

IX. — *En cas de vacance de plusieurs sièges, d'échevin, il est procédé à l'élection de leurs successeurs, conformément aux dispositions ci-dessus.*

En cas de vacance d'un siège d'échevin, il est procédé à l'élection de son successeur au scrutin secret et à la majorité absolue.

Si après deux scrutins aucun candidat n'a obtenu la majorité absolue, il est procédé à un ballottage entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix; au ballottage, en cas de parité de voix, le plus âgé l'emporte.

Ces élections doivent toujours être faites endéans les trois mois de la vacance.

X. — *Toute réclamation contre l'élection des échevins, faite par un membre du conseil communal ou par un des candidats, est adressée à la députation permanente du conseil provincial, endéans les huit jours de la proclamation du scrutin.*

La députation permanente statue en se conformant aux articles 72 à 75 inclus de la loi électorale communale.

geschreven voor de gemeenteverkiezingen en doet ze drukken met zwarten inkt.

VIII. — *De kiesverrichtingen en de verdeeling der zetels geschieden overeenkomstig de artikelen 258 tot 266 van het Kieswetboek, behalve de wijzigingen voortvloeiende uit het feit, dat er geen plaatsvervangende kandidaten zijn voorgedragen.*

IX. — *Bij het openvallen van verscheidene zetels van schepen, wordt tot de verkiezing van dezer opvolgers overgegaan overeenkomstig bovenstaande bepalingen.*

Bij het openvallen van één zetel van schepen, wordt tot de verkiezing van dezes opvolger overgegaan bij geheime stemming en met volstrekte meerderheid.

Indien, na twee stemmingen, geen enkel candidaat de volstrekte meerderheid heeft verkregen, wordt tot eene herstemming overgegaan tusschen de twee kandidaten die het grootste getal stemmen hebben bekomen; bij de herstemming wordt, ingeval de stemmen staken, de oudste verkozen.

Deze kiezingen moeten steeds geschieden binnen drie maanden na het openvallen der plaats.

X. — *Elk bezwaarschrift tegen de verkiezing van de schepenen, uitgaande van een lid van den gemeenteraad of van een der kandidaten, moet aan de bestendige deputatie van den provincialen raad overgemaakt worden binnen acht dagen na de afkondiging van den uitslag der stemming.*

De bestendige deputatie doet uitspraak met inachtneming van de artikelen 72 tot en met 75 der kieswet voor de gemeente.

ART. 3.

Substituer au texte actuel de l'article 3 le texte suivant :

Il y a trois échevins dans les communes de 20,000 habitants et en-dessous; cinq échevins dans celles dont la population excède ce nombre; six échevins dans les villes de Bruxelles, Anvers, Gand et Bruges.

ART. 3.

Den huidige tekst van dit artikel te vervangen door den volgende tekst :

Er zijn drie schepenen in de gemeenten van 20,000 inwoners en minder; vijf schepenen in die met eene bevolking van minder dan 20,000 inwoners; zes schepenen in de steden Brussel, Antwerpen, Gent en Brugge.

WAUVERMANS,
P. TSCHOFFEN.
FERDAND GOLENTAUX.
H. VERGELS.
S. WINANDY.

